





## Capítulo 1

### Estrategia y acción

# Estrategia y acción

El Banco Mundial está formado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF), organizaciones financieras internacionales cuya misión común es combatir la pobreza en el mundo. El Banco tiene 184 países accionistas. Para ayudar a sus países clientes a alcanzar el desarrollo sostenible aprovecha los recursos y crea asociaciones con otros interesados, en particular instituciones de crédito para el desarrollo y organizaciones de la sociedad civil (OSC).

El desarrollo supone cambio. Requiere también, por un lado, información sobre lo que funciona o no en una circunstancia determinada y, por el otro, fortalecimiento de la capacidad para aplicar ese conocimiento en el conjunto de toda una economía. Asimilando las enseñanzas aprendidas y utilizando los instrumentos y recursos disponibles, el Banco puede conseguir resultados a la altura de los desafíos que se presentan actualmente. A lo largo de varios decenios de experiencia, el Banco ha reconocido varios factores comunes asociados con el proceso general del desarrollo. Esos factores, que constituyen la base de la estrategia del Banco, son los siguientes:

- *Un Estado activo*, con un sistema de gobierno adecuado tanto en el sector público como en el privado, contribuye a crear un entorno en que los contratos se



cumplen y los mercados pueden funcionar, la infraestructura funciona, se prestan los servicios adecuados de salud, educación y protección social, y la población puede participar en las decisiones que repercuten en su vida.

- La *potenciación* ofrece a todos la capacidad de orientar su propia vida, brindando oportunidades y seguridad y fomentando una participación eficaz, así como la integración social.
- El *crecimiento económico* es fundamental, ya que los países que han reducido la pobreza de manera más eficaz son los que han crecido más rápidamente. No ha habido ningún ejemplo notable de desarrollo sin períodos prolongados de alto crecimiento per cápita de la producción.
- Es necesario contar con un *sector privado* dinámico que impulse un crecimiento económico sostenido, en que las pequeñas y medianas empresas desempeñen un papel especialmente importante en la generación de oportunidades para los pobres.
- Es imprescindible una política del *sector financiero* que sea racional y esté en consonancia con el país, lo mismo que la *eliminación de obstáculos al comercio internacional* para que las exportaciones de los países en desarrollo puedan contribuir al crecimiento.
- Finalmente, el país y la sociedad deben ser los verdaderos *protagonistas del programa de desarrollo*, para que éste se adapte a la economía política y las circunstancias específicas del país.

### DOS PILARES PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA

El reconocimiento de esos factores ha llevado al Banco a adoptar una estrategia de desarrollo basada en dos pilares, que se describen a continuación.

#### Crear condiciones propicias para la inversión, el empleo y el crecimiento sostenible

El primer pilar es la instauración de un clima propicio para la inversión, que fomente el espíritu de empresa alentando a las compañías, grandes y pequeñas, a invertir, crear empleo,



y aumentar la productividad. Este pilar consta de varios elementos:

- *Condiciones macroeconómicas estables* que promuevan la confianza de las empresas, de manera que puedan adoptar decisiones e iniciativas relacionadas con la producción, y *políticas comerciales* que favorezcan el libre comercio, la innovación y el espíritu de empresa;
- *Sistema de gobierno e instituciones* sin corrupción, burocracia excesiva ni delincuencia organizada, y en que el cumplimiento de los contratos y reglamentos sea fiable y se reconozca como imperativo ético;
- *Infraestructura física y financiera* (por ejemplo, sistemas de transporte, servicios públicos y sistemas bancarios) de buena calidad y cantidad, asequible y fiable, para que los individuos y empresas puedan participar en actividades económicas.

### **Invertir en los pobres y potenciarlos para que participen en el desarrollo**

Es importante ampliar las oportunidades para que las personas participen en las decisiones que repercuten en su vida y en la de su familia. Éste es el segundo pilar de la estrategia de desarrollo del Banco. Son imprescindibles los derechos humanos y jurídicos que protegen los medios de vida y los activos y permiten a los pobres invertir en su futuro e integrarse en la sociedad en que viven.

Aunque es mucho lo que queda todavía por aprender acerca de la potenciación, los estudios del Banco y la experiencia de los proyectos indican que los esfuerzos que contribuyen realmente a potenciar a los pobres y aumentar su libertad de elección reúnen cuatro características comunes: *acceso a la información*, para que los pobres puedan tomar decisiones con conocimiento de causa; *participación*, que ofrece a los pobres la posibilidad de hacerse escuchar en los programas públicos; *rendición de cuentas*, que garantiza que los funcionarios e instituciones públicas se muestren

atentos a los ciudadanos, y *capacidad organizativa local*, para que las instituciones públicas funcionen de manera eficaz. Estos elementos ayudan a conseguir una población bien informada, capaz de contribuir a los planes de desarrollo de su país.

Hay un vínculo esencial entre la potenciación de los pobres y la consecución de los objetivos de desarrollo del milenio (ODM). Un factor clave para alcanzar en particular los ODM relacionados con la educación, la igualdad de género, la salud y el medio ambiente es la inversión en las personas. Su potenciación, para que influyan en la prestación local de servicios, puede facilitar el camino hacia el logro de esos objetivos. Como ejemplos prácticos en este sentido cabe citar la participación comunitaria en la administración de las escuelas, los grupos de salud locales y las asociaciones de usuarios del agua. Todas estas actividades pueden contribuir notablemente a adaptar dichos servicios a las necesidades de los pobres y, por lo tanto, a mejorar sus condiciones de vida.

En muchas comunidades, el desafío más importante es la *potenciación de la mujer*. Las pruebas empíricas revelan que la ampliación de oportunidades de las niñas y mujeres no sólo mejora su situación dentro de la sociedad sino que tiene también una importante repercusión en la eficacia general del desarrollo. Algunos estudios demuestran que la educación de las madres tiene un poderoso efecto en la salud de sus hijos. Además, cuando las mujeres tienen más control sobre los ingresos, los activos productivos o las transferencias, se beneficia toda la familia.

### **Estrategia del Banco y carácter multisectorial de los objetivos de desarrollo del milenio**

Los dos pilares del marco estratégico del Banco son imprescindibles para conseguir una reducción sostenible de la pobreza y ayudar a los países a alcanzar sus objetivos. Cada grupo de países clientes tiene sus propias necesidades. Cuando colaboran con el Banco, el objetivo prioritario para la mayor parte de los países de ingreso bajo es el logro de los ODM, mientras que para los clientes de ingreso mediano muchas veces lo principal es mejorar las condiciones para la inversión.

Durante el ejercicio de 2003, el Banco analizó sus estrategias regionales y las demandas de los países y examinó su capacidad y limitaciones frente a las exigencias de los objetivos de desarrollo. Reconoció que para alcanzar éstos se necesita una cadena multisectorial de actividades. El Banco está procediendo ahora a orientar sus programas en apoyo de iniciativas que van más allá de sectores estrictamente definidos, como la salud, la educación y el medio ambiente. Por ejemplo, aunque la infraestructura no se menciona expresamente en los ODM, las inversiones en ese sector son fundamentales para su consecución. Las carreteras y la electricidad son imprescindibles para construir las escuelas que permitirán a un país alcanzar la educación

## OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

LOS ODM SON EL MARCO DE REFERENCIA PARA LA LABOR DEL BANCO EN ASOCIACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES. CONSTITUYEN UN CONJUNTO DE OBJETIVOS CON METAS ESPECÍFICAS PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA QUE DEBERÁN CONSEGUIRSE ENTRE 1990 Y 2015, Y REPRESENTAN UN NIVEL SIN PRECEDENTES DE CONSENSO MUNDIAL SOBRE LO QUE DEBE HACERSE PARA CONSEGUIR UNA REDUCCIÓN SOSTENIBLE DE LA POBREZA.



1.

### ERRADICAR LA POBREZA EXTREMA Y EL HAMBRE

Reducir a la mitad el número de personas que viven en situación de extrema pobreza y el de personas que padecen hambre, para 2015



2.

### LOGRAR LA ENSEÑANZA PRIMARIA UNIVERSAL

Velar por que, para 2015, todos los niños puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria



3.

### PROMOVER LA IGUALDAD DE GÉNERO Y LA POTENCIACIÓN DE LA MUJER

Eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria para 2005, y en todos los niveles de educación para 2015



4.

### REDUCIR LA MORTALIDAD INFANTIL

Reducir en dos terceras partes la tasa de mortalidad de los niños menores de cinco años, para 2015

primaria universal, y también para disponer de instalaciones sanitarias a fin de reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud materna y tratar enfermedades transmisibles como el VIH/SIDA. La participación de los pobres en la identificación de las necesidades de infraestructura de su país es también de importancia vital.

La contribución del Banco al logro de los diferentes objetivos de desarrollo debe especificarse con realismo, teniendo en cuenta las demandas de sus clientes, las posibilidades de trabajar con otros socios y las limitaciones de financiamiento y capacidad de personal del Banco. Éste reconoce que existen también deficiencias en la comunidad del desarrollo en general, tanto en lo que se refiere al financiamiento como a la capacidad, que impiden el progreso global hacia los ODM. El pacto entre los países en desarrollo y desarrollados puede contribuir notablemente a cubrir esas lagunas. Para definir mejor su propia contribución, el Banco ha examinado la correspondencia entre sus posibles compromisos y sus programas de trabajo impulsados por los

clientes, y se han intensificado los debates entre las redes, los directores encargados de los países y los clientes con el fin de lograr una mayor armonización. Este examen está ayudando a aclarar qué es lo que el Banco puede aportar al programa de los ODM. Es muy probable que algunos de los objetivos no se alcancen en determinados países, a no ser que medie un importante esfuerzo de los países en desarrollo y desarrollados y de la comunidad interesada en esos temas. El Banco trata de promover un esfuerzo concentrado en estos países tanto mediante los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), en el caso de las estrategias contra la pobreza impulsadas por los países, como con los informes de seguimiento presentados al Comité para el Desarrollo.

### Seguimiento de las políticas e iniciativas orientadas al logro de los objetivos de desarrollo del milenio

El Comité para el Desarrollo, en su reunión de septiembre de 2002, manifestó su intención de supervisar periódicamente

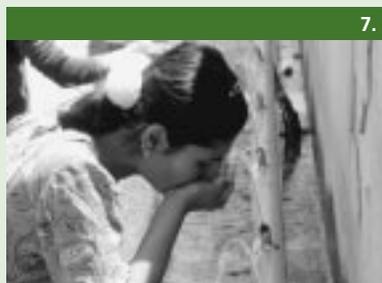
LOS TEMAS RECOGIDOS EN LOS ODM NO SON NUEVOS PARA EL BANCO. EL PRIMERO DE ELLOS —LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA— ES EL OBJETIVO DOMINANTE DEL BANCO DESDE HACE MUCHOS AÑOS. LA NOVEDAD DE LOS ODM ESTÁ EN SU INSISTENCIA EN LOS RESULTADOS, EN METAS DE DESARROLLO CUANTITATIVAS Y CON PLAZOS DETERMINADOS Y EN LAS OBLIGACIONES DE LOS PAÍSES DESARROLLADOS DENTRO DE UNA ASOCIACIÓN MUNDIAL EN PRO DEL DESARROLLO.



**5. MEJORAR LA SALUD MATERNA**  
Reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes para 2015



**6. COMBATIR EL VIH/SIDA, EL PALUDISMO Y OTRAS ENFERMEDADES**  
Detener la difusión del VIH/SIDA, el paludismo y otras grandes enfermedades y comenzar a invertir la difusión, para 2015



**7. ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD DEL MEDIO AMBIENTE**  
Reducir a la mitad la proporción de personas que carecen de acceso al agua potable para 2015



**8. PROMOVER UNA ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA EL DESARROLLO**  
Desarrollar aún más un sistema comercial y financiero abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio

las políticas e iniciativas de los países en desarrollo y desarrollados necesarias para alcanzar los ODM y los resultados conexos. Pidió que el Banco y el Fondo formularan propuestas para avanzar por este camino, al mismo tiempo que se reconocía el papel de las Naciones Unidas en el seguimiento de dichos objetivos. En respuesta a la petición del Comité para el Desarrollo, el personal del Banco y del Fondo, en consulta con el de las Naciones Unidas, otros bancos multilaterales de desarrollo (BMD), la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), ha formulado un marco de seguimiento y llevado a cabo una aplicación inicial del mismo.

La supervisión propuesta contempla la presentación de informes periódicos al Comité para el Desarrollo, como base e instrumento de continuidad para su evaluación de los progresos sobre la aplicación de las políticas y las áreas que deben ser objeto de atención prioritaria. El fundamento de

los informes será una plataforma de datos abierta, publicada en el Portal del Desarrollo (véase el Recuadro 1.2), cuyo objetivo es facilitar el seguimiento transparente y permitir a los países determinar su nivel de desempeño en relación con los comparadores. Este seguimiento ayudará también a garantizar que los asociados en pro del desarrollo respondan a los compromisos contraídos para el logro de los ODM. Las propuestas de seguimiento se presentaron en la reunión de abril de 2003 del Comité para el Desarrollo, y recibieron amplio apoyo de los ministros. Teniendo en cuenta la orientación recibida de éstos, el Banco y el Fondo, en colaboración con los organismos asociados, están aplicando ahora este marco de seguimiento.

#### Resultados

Un elemento esencial para conseguir un seguimiento eficaz es la capacidad de medir los resultados. Durante el ejercicio de 2003, el Banco transformó su programa de resultados en un plan de acción cuyo objetivo era conseguir que la

administración prestara mayor atención a los resultados. Véase en el Capítulo 3 un examen más detallado del programa de resultados.

## **LAS ASOCIACIONES, MEDIO PARA MULTIPLICAR LOS EFECTOS DE LAS INICIATIVAS DE DESARROLLO**

Las asociaciones se han convertido en un elemento básico de la estrategia institucional del Banco. La colaboración con sus asociados de la comunidad internacional para determinar las esferas en que cada uno de ellos presenta una ventaja comparativa hace posible que los recursos asignados al desarrollo puedan conseguir un efecto multiplicador. Teniendo muy en cuenta qué es lo que funciona y lo que no en una situación concreta, se pueden integrar los planteamientos de éxito comprobado y llevar a cabo proyectos capaces de conseguir mejores resultados. Al mismo tiempo, dada la creciente importancia de las asociaciones en la labor del Banco, debe haber una perfecta sintonía de éstas con las prioridades estratégicas del Banco y con las estrategias de desarrollo impulsadas por los países.

### **Asociaciones institucionales**

El Banco está asociado con otras instituciones internacionales, como el Fondo Monetario Internacional (FMI), las Naciones Unidas, otros bancos multilaterales de desarrollo, la OCDE, la Unión Europea (UE) y la OMC.

*Fondo Monetario Internacional.* El principal aliado institucional del Banco es el FMI, con el que colabora en varias iniciativas orientadas a la reducción de la pobreza. El Banco y el FMI estrecharon su colaboración en el ejercicio de 2003. Cada una de estas dos organizaciones se concentra en la esfera en que goza de una ventaja comparativa: el FMI se encarga del diálogo con las autoridades de los países en torno a las cuestiones macroeconómicas, y el Banco Mundial toma la iniciativa en los temas sociales y estructurales.

Además del ofrecimiento constante de alivio de la deuda a los países que reúnen las condiciones previstas en la Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME), los Directorios Ejecutivos de ambas instituciones reconocieron la llegada de dos PPME al punto de culminación durante el ejercicio de 2003. Los Directores Ejecutivos del Banco examinaron también el documento “Strengthening IMF—World Bank Collaboration on Country Programs and Conditionality—Progress Report”.

En el marco de los DELP para los países de ingreso bajo que reciben respaldo del Servicio del Fondo para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, el FMI y el Banco colaboraron estrechamente en el ejercicio de 2003 en apoyo de las estrategias comunes de los países y con especial atención a las respectivas esferas de responsabilidad. En lo que respecta a los países de ingreso mediano, se

intensificaron los esfuerzos por mejorar la coordinación entre el Fondo y el Banco mediante consultas entre el personal de ambas instituciones en relación con las nuevas cuestiones estructurales de los programas de cada uno de los países.

Otras dos iniciativas conjuntas del Banco y del Fondo son el Programa de evaluación del sector financiero y los informes sobre la observancia de los códigos y las normas (IOCN). En marzo de 2003, el Banco y el Fondo examinaron los documentos conjuntos de ambas instituciones y analizaron los dos programas.

*Naciones Unidas.* El Banco y las Naciones Unidas están empeñados en hacer realidad el marco para el desarrollo establecido por la comunidad internacional, que goza de aceptación universal. El Banco ha establecido una estrecha relación con los organismos especializados, los programas y fondos del sistema de las Naciones Unidas.

En el ejercicio de 2003, la asociación entre el Banco y las Naciones Unidas profundizó su compromiso por conseguir un planteamiento coordinado que apoye los esfuerzos de los países para la creación de estrategias de reducción de la pobreza. Ello ha supuesto la búsqueda de elementos complementarios entre los ODM y el proceso de los DELP. El Banco y el Grupo de Desarrollo de las Naciones Unidas han mantenido un diálogo abierto sobre la armonización de las políticas, procedimientos y prácticas (véase el Recuadro 1.1). Ahora se está haciendo especial hincapié en mejorar la eficacia en términos de desarrollo y conseguir una mayor identificación de los países.

El Banco ha apoyado el proceso paralelo entablado en el plano intergubernamental. En las reuniones de 2002 del Comité para el Desarrollo del Banco, los ministros pidieron mayor atención al seguimiento mundial de las acciones y políticas encaminadas al logro de los ODM. Gran parte de la administración superior del Banco participa actualmente en el diálogo sobre estas cuestiones entablado entre las Naciones Unidas y el Banco, que contribuye a una mejor comprensión de las respectivas funciones y responsabilidades en la aplicación del programa de desarrollo.

Las dimensiones políticas, sociales, económicas e internacionales de los conflictos, cada vez más complejas, repercuten negativamente en la capacidad de los países de avanzar hacia los ODM. Las Naciones Unidas y el Banco, en estrecha asociación, están buscando los medios de reforzar la cooperación mutua y con otras importantes partes interesadas durante las emergencias relacionadas con conflictos y en todas las fases posteriores de la reconstrucción.

*Bancos multilaterales de desarrollo.* La colaboración del Banco con otros bancos multilaterales de desarrollo (BMD), como el Banco Africano de Desarrollo (véase [www.AfDB.org](http://www.AfDB.org)), el Banco Asiático de Desarrollo (véase [www.ADB.org](http://www.ADB.org)), el Banco Interamericano de Desarrollo (véase [www.IADB.org](http://www.IADB.org)),

## RECUADRO 1.1 ARMONIZACIÓN

Tras una mesa redonda sobre medición, seguimiento y gestión de los resultados en términos de desarrollo patrocinada conjuntamente por los bancos multilaterales de desarrollo (BMD), éstos han mantenido consultas sobre dichos resultados. En febrero de 2003, los BMD y el CAD/OCDE copatrocinaron un foro internacional sobre la armonización de las políticas, procedimientos y prácticas para aumentar su eficacia en términos de desarrollo. Una parte considerable de la comunidad internacional de donantes (bilaterales y multilaterales) y casi 30 países en desarrollo enviaron representantes de alto nivel a la conferencia, que tuvo lugar en Roma por invitación del Gobierno italiano. El documento final, la “Declaración de Roma sobre la armonización”, es la formulación más completa de la comunidad internacional sobre este tema (véase [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)). En ella se establece un ambicioso programa de actividades con los siguientes objetivos: velar por que los esfuerzos de armonización se adapten al contexto de cada país y la asistencia de los donantes esté en consonancia con la prioridades de los receptores; ampliar las iniciativas impulsadas por los países para agilizar los procedimientos y prácticas de los donantes, incluido el incremento de la cooperación técnica impulsada por la demanda; examinar e identificar medios de adaptar las políticas, procedimientos y prácticas de las instituciones y

países para facilitar la armonización, y aplicar progresivamente los principios y normas de las prácticas de desarrollo idóneas formuladas por los BMD y por el CAD/OCDE, como base para la armonización de las políticas, procedimientos y prácticas de los donantes y países asociados.

Se han conseguido también notables progresos en la preparación de principios o normas convenidos para las valoraciones ambientales, las evaluaciones, la gestión y presentación de informes financieros y las adquisiciones. Se trata de documentos internacionales de referencia, muy valiosos para la armonización en los países. La coordinación de las actividades operacionales, fundamentalmente en torno a los DELP, ha mejorado también y, en particular, se ha logrado una mayor coordinación de las estrategias de asistencia a los países (EAP).

El centro de atención se ha desplazado ahora hacia la aplicación en los países. Tomando como base los esfuerzos de los tres proyectos piloto formales de armonización respaldados por el Banco (en Etiopía, Jamaica y Viet Nam), otros 14 países asociados han decidido emprender iniciativas de armonización impulsadas por ellos mismos (Bangladesh, Bolivia, Camboya, Filipinas, Honduras, las Islas del Pacífico, Kenya, Marruecos, Nicaragua, Níger, la República Kirguisa, la República Unida de Tanzania, Senegal y Zambia).

el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (véase [www.EBRD.com](http://www.EBRD.com)) y el Banco Islámico de Desarrollo (véase [www.ISDB.org](http://www.ISDB.org)), continuó siendo muy estrecha y se intensificó notablemente en varias esferas, como demuestra el informe conjunto “Recent Progress in Cooperation among Multilateral Development Banks”.

Tomando como base la declaración conjunta sobre la eficacia en términos de desarrollo promulgada en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, celebrada en Monterrey en 2002, los presidentes de los BMD mantuvieron sus consultas periódicas sobre las cuestiones normativas y prácticas, con especial atención a las incertidumbres mundiales y regionales con que se enfrentan varios BMD y al fortalecimiento del sistema de estos bancos. Para informar a los accionistas de los BMD acerca de los considerables progresos de la cooperación en los últimos años, distribuyeron el documento “Update on Progress in MDB Cooperation” a todos los directorios y gobernadores. El Día Internacional de la Mujer, los presidentes de los BMD y el Director Gerente del FMI publicaron una declaración conjunta sobre la importancia de la igualdad de género en las

operaciones de los BMD y el FMI y dentro de sus respectivas organizaciones.

*Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y su Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD).* La asociación del Banco con la OCDE se intensificó en mayo de 2000, fecha en que las autoridades de las dos instituciones firmaron una declaración conjunta de cooperación. Desde entonces, ambas organizaciones han establecido puntos de interés claramente delineados para una colaboración dinámica.

El Banco y la OCDE colaboran en el programa del CAD/OCDE, que orienta el apoyo de los donantes al Marco Integral de Desarrollo y los DELP, trata de conseguir una mayor atención a los resultados, mejora la armonización de las políticas y prácticas de los donantes y se ocupa de los problemas de los países de ingreso bajo en dificultades.

Se ha emprendido un esfuerzo sistemático por intensificar también la colaboración con respecto al programa no relacionado directamente con el CAD. Entre las prioridades figuran el sistema de gobierno y la gestión del

sector público, la política y administración de impuestos, el comercio, la gestión de las empresas, el desarrollo sostenible, la agricultura y la economía basada en el conocimiento. El Banco y la OCDE, junto con el FMI, han emprendido también el Diálogo Fiscal Internacional con el fin de intercambiar experiencias y fomentar la comunicación multilateral sobre cuestiones tributarias.

Además de trabajar en estas esferas, el Banco está colaborando con la OCDE en los países donde intervienen ambas instituciones. En esta colaboración se incluyen países en desarrollo que son miembros de la OCDE, como México y Turquía, países candidatos a la UE y países no miembros que merecen especial atención de la OCDE: Brasil, China y la Federación de Rusia. Estas medidas han permitido al Banco y a la OCDE evitar la duplicación de esfuerzos y conseguir mayores sinergias en sus respectivas actividades.

*Unión Europea.* La Unión Europea es un asociado natural del Grupo del Banco Mundial. Su programa de ayuda multilateral, administrado por la Comisión Europea, es el tercero del mundo por orden de magnitud.

La UE aporta el 55% del total de la asistencia oficial para el desarrollo en todo el mundo —más de \$26.000 millones en 2001— y es el principal interlocutor comercial del mundo en desarrollo: absorbe el 21% de sus exportaciones y concierne acuerdos preferenciales con regiones en desarrollo. La UE, que para 2004 prevé la incorporación de 10 nuevos países miembros con una población conjunta de 100 millones de habitantes, está empeñada en la reforma política y económica y la reducción de la pobreza en el mundo, sobre todo en las regiones vecinas, como Oriente Medio y Norte de África, con las que mantiene activas relaciones de comercio, inversión y migración.

En los últimos años, la colaboración entre la UE y el Grupo del Banco Mundial se ha ampliado en numerosos frentes, en particular el proceso de los DELP, la Iniciativa para los PPME, la reconstrucción después de los conflictos en los Balcanes y Afganistán y la Asociación Estratégica para África, así como el diálogo sobre políticas relacionadas con el comercio y el desarrollo.

*Organización Mundial del Comercio.* El fortalecimiento de la capacidad del Banco en los temas relacionados con el comercio y el establecimiento del nuevo Departamento de Comercio ha hecho posible una asociación más estrecha con la OMC, basada en los objetivos comunes del libre comercio y el desarrollo. Una visita inicial del Presidente del Banco Mundial a la OMC dio lugar a la preparación de una estrategia de colaboración institucional, centrada en los siguientes aspectos: a) cooperación en el intercambio de conocimientos e investigaciones sobre políticas; b) actividades conjuntas de aplicación del Marco integrado para la asistencia técnica relacionada con el comercio en favor de los países menos adelantados; c) cooperación en

iniciativas de formación comercial y fortalecimiento de la capacidad por parte del Instituto del Banco Mundial y la OMC, y d) colaboración para promover un diálogo mundial más intenso sobre el comercio y el desarrollo.

### **Sociedad civil mundial**

Además de las asociaciones institucionales, el Banco se relaciona con la sociedad civil internacional en general, fundaciones privadas, parlamentarios y el sector privado.

*Sociedad civil.* La aparición y el crecimiento de la sociedad civil durante los dos últimos decenios han sido dos de las tendencias más significativas en el desarrollo internacional. El Banco Mundial reconoce que la sociedad civil contribuye de manera decisiva a garantizar que se escuche la opinión de los más pobres, pedir cuentas a los gobiernos y autoridades públicas y mejorar la eficacia y sostenibilidad del desarrollo. En la actualidad, el Banco mantiene consultas y colabora con miles de OSC en todo el mundo, en particular organizaciones de base comunitaria y de pueblos indígenas, sindicatos, grupos de inspiración religiosa y fundaciones.

El Banco Mundial cuenta con las OSC de tres maneras. En primer lugar, *fomenta* el diálogo y la asociación entre la sociedad civil y los gobiernos ofreciendo recursos, capacitación y apoyo técnico, y muchas veces poniendo en juego su propia capacidad de convocatoria, por ejemplo, en el proceso de formulación de los DELP de los países, ahora en marcha en más de 40 países en desarrollo. En segundo lugar, el Banco *mantiene consultas* con las OSC sobre cuestiones, políticas y programas; tiene en cuenta sus perspectivas, y solicita sugerencias. Durante el ejercicio de 2003 celebró consultas mundiales con la sociedad civil acerca de la política relativa a los préstamos con fines de ajuste y las inversiones en las actividades extractivas, así como del próximo *Informe sobre el desarrollo mundial, 2004*, en que se estudia la prestación de servicios básicos. En tercer lugar, el Banco *se asocia* con las OSC contratando asistencia técnica y servicios de capacitación, financiando iniciativas de la sociedad civil y organizando programas conjuntos. El Programa relativo a las reservas de África, por ejemplo, se puso recientemente en marcha por iniciativa de gobiernos, OSC y organismos donantes con el fin de descontaminar y eliminar en forma segura las existencias de plaguicidas obsoletos en África y establecer medidas preventivas para evitar acumulaciones en el futuro. Desde hace más de 10 años, la participación de las OSC en los proyectos financiados por el Banco ha aumentado de forma constante: pasó del 21% del número total de proyectos en el ejercicio de 1990 a aproximadamente el 71% en el de 2003.

Las nuevas asociaciones del Banco con comunidades de inspiración religiosa han continuado ampliándose y profundizándose en relación con una gran variedad de temas, en particular el VIH/SIDA, la educación, la salud, la resolución de conflictos y el género. El Banco mantiene un

## RECUADRO 1.2 DEVELOPMENT GATEWAY FOUNDATION

La misión de esta Fundación es reducir la pobreza y apoyar el desarrollo sostenible mediante la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones. En cuanto miembro fundador, el Grupo de Banco Mundial está representado en la Junta de la Fundación por el Presidente James D. Wolfensohn, la Directora Gerente Mamphele Ramphele y Mohamed Muhsin, Vicepresidente y Oficial Principal de Sistemas de Información. Alan Rossi fue nombrado Jefe Ejecutivo en diciembre de 2002.

Los objetivos fundamentales de la Fundación son los siguientes:

- *Lograr una mayor transparencia gubernamental.* Para fomentar la transparencia y eficiencia gubernamental, dgMarket, servicio mundial a través de Internet, ofrece a asociaciones y gobiernos de países en desarrollo soluciones completas en línea de licitación electrónica. La Fundación y el Gobierno de Italia han establecido un programa de “gobierno electrónico” para desarrollar con rapidez aplicaciones prometedoras en este sentido.
- *Contribuir a la eficacia de la ayuda.* La base de datos Información Accesible sobre Actividades de Desarrollo (AiDA) es la mayor fuente de información en línea sobre proyectos de desarrollo

en todo el mundo. El Portal del Desarrollo, de la Fundación, considera cuestiones acuciantes de alcance mundial, y sirve de plataforma para el intercambio de ideas y la coordinación de las actividades.

- *Intensificar el intercambio de conocimientos.* El Portal del Desarrollo es la fuente principal de recursos sobre el desarrollo sostenible y la reducción de la pobreza. Con el fin de promover el intercambio de información, establece comunidades interactivas en torno a los temas fundamentales del desarrollo. El Foro anual del Portal del Desarrollo reúne a líderes de todo el mundo para intercambiar experiencias y conseguir mayores efectos en términos de desarrollo.
- *Potenciar a las comunidades locales.* Los 44 portales de la red de la Fundación en los países son iniciativas basadas en la asociación y la iniciativa local, que tratan de promover la misión de la Fundación en las distintas naciones. El Portal del Desarrollo puede ofrecer plataformas para el diálogo entre las organizaciones locales. El servicio dgMarket contiene portales en lenguas locales sobre actividades nacionales de adquisición, en que se ofrecen oportunidades de licitación que pueden ser de interés para los abastecedores locales.

diálogo constante con una red mundial de líderes religiosos e interconfesionales, como el World Faith Development Dialogue ([www.wfdd.org.uk](http://www.wfdd.org.uk)), el Consejo Mundial de Iglesias y la Conferencia Mundial sobre Religión y Paz. En octubre de 2002, el Presidente del Banco Mundial y el Arzobispo de Canterbury convocaron en esa ciudad inglesa una reunión de líderes mundiales de instituciones religiosas y de desarrollo para examinar los desafíos de la pobreza, la globalización y la justicia social, con especial insistencia en los ODM. Asistió un grupo muy variado de dirigentes de organismos de desarrollo, de las principales confesiones religiosas mundiales, del sector de los negocios, de fundaciones y del mundo de las artes.

El diálogo con la sociedad civil y las relaciones con el movimiento sindical internacional han mejorado constantemente en los últimos años. El Banco y el FMI han aprobado este año un trabajo conjunto con la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres y la Confederación Mundial del Trabajo, en el que se incluía una reunión de directivos del Banco y del Fondo y de líderes sindicales en octubre de 2002, proyectos de

investigación conjunta e intercambio de personal (véase [www.worldbank.org/civilsociety](http://www.worldbank.org/civilsociety)).

*Fundaciones.* El Banco trabaja en asociación con fundaciones para conseguir que la asistencia contribuya de manera más eficaz al desarrollo en los países miembros. Estas asociaciones ayudan a movilizar recursos técnicos y financieros externos y a localizar posibles innovaciones en los procesos institucionales, con lo que se consolida el sistema de aprendizaje del Banco (véase también el Recuadro 1.2, “Development Gateway Foundation”).

En el plano local, la asociación del Banco con fundaciones, como la Ford, Gulbenkian, Hewlett, MacArthur, Mott, Packard, Rockefeller, Soros y Eurasia, está ayudando a promover el proceso de los DELP, respaldando iniciativas temáticas que sirven como complemento de los ODM y patrocinando la participación de OSC en consultas del Banco como las relacionadas con el *Informe sobre el desarrollo mundial*. Una nueva iniciativa conjunta con las fundaciones Ford y Mott y el Consejo sobre Fundaciones analizará el concepto de fundaciones comunitarias como vehículo para el

fortalecimiento de la capacidad de desarrollo impulsado por las comunidades en los países clientes del Banco.

En el plano regional y mundial, la Fundación Bill y Melinda Gates, Rotary Internacional, la Fundación de las Naciones Unidas y el Banco Mundial están patrocinando un esfuerzo financiero innovador para adquirir la vacuna contra la polio mediante préstamos con el fin de ayudar a erradicar esta enfermedad en todo el mundo para 2005 (véase también “Aspectos más destacados del ejercicio de 2003”, en el Capítulo 2, e “Inversiones en la gente”, en el Capítulo 4).

*Parlamentarios.* La Red Parlamentaria sobre el Banco Mundial es una organización independiente de más de 400 parlamentarios de unos 60 países desarrollados y en desarrollo. Creada en 2000 por un pequeño grupo de parlamentarios europeos, su objetivo es aumentar la contribución de éstos al desarrollo internacional y a la mitigación de la pobreza. Entre sus numerosas iniciativas se incluye Parliamentarians’ Implementation Watch, cuyo fin es promover y supervisar las iniciativas para conseguir los ODM, un programa de visitas sobre el terreno y la creación de un comité especial sobre el VIH/SIDA. Su reunión anual se ha convertido en una importante plataforma de interacción sobre cuestiones relacionadas con el desarrollo entre los propios parlamentarios y entre los parlamentarios y el Banco (véase [www.pnowb.org](http://www.pnowb.org)).

*Sector privado.* Un número creciente de empresas privadas está aceptando el concepto de responsabilidad social de las empresas, es decir, la adopción de prácticas comerciales abiertas y transparentes que cumplan o superen las expectativas éticas, jurídicas, comerciales y públicas de la sociedad. Esta tendencia coincide con la atención creciente del Grupo del Banco Mundial a sus relaciones con el sector privado, poniendo de su parte todo lo posible para que los flujos privados sean más abundantes, mejores y más beneficiosos para los pobres. Muchas dependencias del Grupo del Banco Mundial están aplicando conceptos de asociación con el sector privado cuyo objetivo es multiplicar los beneficios en términos de desarrollo al mismo tiempo que se reconoce la necesidad de las compañías participantes de multiplicar sus propios beneficios comerciales. Los planteamientos más productivos no son los que consisten en actividades independientes, sino más bien los que incorporan estas asociaciones en los programas mundiales y regionales del Banco Mundial o en las actividades basadas en los países. Esta mayor vinculación con las operaciones básicas y la mayor armonización y consonancia entre los objetivos de los asociados multiplican las repercusiones en el desarrollo y los beneficios comerciales.

Por ejemplo, en Angola, el Grupo del Banco Mundial está estudiando la armonización entre el contenido local, la transparencia en los ingresos y las actividades de desarrollo social en el sector del petróleo, así como las prioridades del sector público del país durante la posguerra. Se trata de un

proyecto conjunto entre el equipo a cargo de Angola, el Fondo de apoyo social, la División de Petróleo y Gas del Grupo del Banco y la Oficina de Responsabilidad Social Empresarial del Banco. El Grupo del Banco Mundial está colaborando con la sociedad civil, las grandes compañías petrolíferas nacionales y las organizaciones internacionales con actividades en Angola, así como con los ministerios de petróleo y planificación del país.

### **Asociaciones mundiales en acción**

Los programas mundiales son complemento de las actividades de asistencia a los países realizadas por el Banco. Estos programas responden a desafíos nuevos e incipientes, como la degradación ambiental, la difusión de enfermedades transmisibles, la inestabilidad financiera y la inseguridad internacional. Requieren una intervención internacional concertada como complemento vital de las políticas nacionales y locales. Los programas mundiales afectan a todos los grupos de clientes y son una parte fundamental de las operaciones del Banco. Fiel a su mandato, el Banco participa en programas y asociaciones de alcance mundial cuando ese tipo de iniciativas pueden complementar y reforzar los programas de los países y cuando el Banco puede colaborar con los socios para aportar bienes públicos que los países no están en condiciones de ofrecer por sí solos. Para ampliar este esfuerzo, el Banco participa en programas realizados en los países que son un componente fundamental de la intervención mundial. Un ejemplo muy claro es el de las enfermedades transmisibles, con programas relacionados con el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis y la polio en numerosos países, gracias a los cuales se refuerzan las iniciativas de alcance mundial. El Banco interviene como miembro fundador, financiador, administrador o participante en 70 programas mundiales, la mayoría de los cuales comenzó hace menos de cinco años, aunque 12 del total tienen entre 10 y 30 años.

Como ejemplos de las asociaciones del Banco actualmente en curso cabe citar el Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales (CGIAR), las asociaciones sobre la energía, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y otras asociaciones ambientales, además de los esfuerzos mundiales en los campos de la salud, la nutrición y la población, las redes de conocimiento y el desarrollo urbano.

*Investigación agrícola.* El CGIAR es una alianza estratégica de países, organizaciones internacionales y regionales y fundaciones privadas que prestan apoyo a 16 centros internacionales de investigación agrícola que colaboran con sistemas nacionales de investigación, el sector privado y la sociedad civil. Esta alianza moviliza la ciencia agrícola con el fin de reducir la pobreza, fomentar el bienestar humano, promover el crecimiento agrícola y proteger el medio ambiente. Los científicos del CGIAR elaboran tecnologías mejoradas en cada uno de los componentes críticos del sector

agrícola, incluidas la agrosilvicultura, la biodiversidad, la alimentación, los cultivos forrajeros y arbóreos, la pesca, la silvicultura, la ganadería y las políticas alimentarias, y fortalecen los servicios de investigación agrícola. Los beneficios de la investigación sobre estos bienes públicos son importantes: los científicos del CGIAR están suministrando semillas y asistencia técnica para rehabilitar la agricultura en Afganistán, el programa Nuevos Arroces para África (NERICA) está multiplicando la producción agrícola y los ingresos de los campesinos en África al sur del Sahara, y nuevas técnicas están aumentando la producción de arroz y pescado en Asia. Los innovadores “Programas de desafío” están ayudando a corregir las carencias de micronutrientes, la escasez de agua y otros problemas de importancia mundial. Los científicos del CGIAR han ganado el Premio Mundial de la Alimentación durante tres años consecutivos (véase [www.cgiar.org](http://www.cgiar.org)). En el ejercicio de 2003, el Departamento de Evaluación de Operaciones presentó al Directorio un informe especial sobre el CGIAR, cuyas conclusiones se examinan en el Capítulo 3.

**Energía.** La Iniciativa Mundial para la Reducción de la Quema de Gases, promovida por el Banco, ha visitado a países clientes y compañías interesadas para examinar los detalles de su cooperación y buscar soluciones prácticas y económicas que superen los obstáculos que impiden actualmente las inversiones en la reducción de la quema en antorcha de gases sobrantes. En la primera reunión del Comité Directivo, que tuvo lugar en diciembre de 2002, se aprobó un programa de trabajo y presupuesto de tres años.

A la asociación original formada por el Banco, Shell, BP, Sonatrach de Argelia y los gobiernos de Ecuador, Nigeria y Noruega, se han sumado posteriormente los gobiernos de Angola, Camerún y los Estados Unidos, así como Chevron Texaco y TotalFinaElf.

La Asociación de Energía para la Aldea Global trata de mejorar la prestación de servicios modernos de energía a quienes no están debidamente atendidos. Está administrada por el Programa de Asistencia para la Gestión del Sector de la Energía, iniciativa conjunta del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Mundial. En la actualidad, 150 organizaciones se han comprometido con la Declaración de Principios de esta asociación. Van desde BP Solar hasta la República Unida de Tanzania, y representan una gran variedad de partes interesadas en la prestación de servicios modernos de energía. En el ejercicio de 2003, la secretaría técnica de la Asociación coordinó talleres regionales sobre pobreza y energía en Addis Abeba y Dakar, en que participaron 13 delegaciones de diferentes países, y tiene previstos talleres complementarios en Ghana, la República Unida de Tanzania, Uganda y Zambia para formular y coordinar nuevas estrategias que permitan un mayor acceso.

**Medio ambiente.** El Banco Mundial desempeña un papel fundamental en la labor del FMAM, asociación dinámica que



*Un objetivo importante de la Red sobre el medio ambiente del Banco Mundial es evitar que las medidas adoptadas hoy para promover el desarrollo y reducir la pobreza provoquen mañana degradación ambiental y mayor pobreza.*

encausa fondos multilaterales a los países en desarrollo para proyectos que tienen repercusiones ambientales de alcance local y mundial. El FMAM respalda los esfuerzos para conservar la biodiversidad, reducir los riesgos del cambio climático, proteger la capa de ozono, descontaminar las aguas internacionales, combatir la degradación de la tierra y eliminar los contaminantes orgánicos tóxicos.

Desde su creación en 1991, el FMAM ha conseguido resultados impresionantes en relación con los grandes problemas del medio ambiente mundial, por ejemplo, una reducción significativa de las sustancias que agotan la capa de ozono en Europa oriental y Asia central, la lucha contra la deforestación y la desertificación en África al sur del Sahara, y el suministro de energía renovable a personas de países en desarrollo que viven lejos de las actuales redes de energía eléctrica.

El Banco, uno de los tres organismos de ejecución del FMAM, ayuda a sus países clientes a preparar y supervisar los proyectos de éste. Se están llevando a cabo en 129 países más de 370 proyectos del Banco-FMAM, algunos de ellos en colaboración con otros organismos de ejecución. Los proyectos se financian con \$2.700 millones de donaciones del FMAM y más de \$12.200 millones de financiamiento adicional de socios públicos y privados. La Secretaría del FMAM, cuyos servicios son competencia del Banco, desempeña un papel fundamental en la gestión de los proyectos del Banco-FMAM.

El Banco es también depositario del Fondo Fiduciario del FMAM y ofrece apoyo administrativo a la Secretaría del FMAM (véase [www.theGEF.org](http://www.theGEF.org) o [www.worldbank.org/gef](http://www.worldbank.org/gef)).

El Fondo fiduciario para el desarrollo ambiental y socialmente sostenible ([www.worldbank.org/tfessd](http://www.worldbank.org/tfessd)) es un

nuevo tipo de asociación entre los donantes participantes y el Banco. Ofrece recursos en forma de donación para actividades del Banco Mundial que incorporen en el diseño de sus proyectos dimensiones del desarrollo sostenible relacionadas con el medio ambiente, la sociedad y la pobreza.

En el ejercicio de 2003, en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, el Banco Mundial puso en marcha un nuevo fondo para reducir las emisiones de carbono, el Fondo del Carbono para el Desarrollo Comunitario ([www.communitycarbonfund.org](http://www.communitycarbonfund.org)), iniciativa conjunta del Banco Mundial y la Asociación internacional para el intercambio de derechos de emisión, que según las previsiones recaudará \$100 millones. Esta colaboración ofrecerá financiamiento para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en proyectos como los de energía renovable rural y en pequeña escala, eficiencia en el uso de la energía, transformación de desechos sólidos en energía y agrosilvicultura en los países en desarrollo. Esta iniciativa será complementaria del Fondo tipo para reducir las emisiones de carbono ([www.prototypecarbonfund.org](http://www.prototypecarbonfund.org)).

*Salud, nutrición y población.* Las asociaciones son imprescindibles para alcanzar los ODM relacionados con la salud, la nutrición y la población. La reducción de la mortalidad infantil es fundamental para la Alianza Mundial para Vacunas e Inmunización, que administra \$12.000 millones distribuidos entre 64 países con el fin de aumentar el acceso a las vacunas. La Alianza Mundial para Mejorar la Nutrición trata también de reducir la carencia de micronutrientes. Los avances de la salud materna son fundamentales para asociaciones como la Iniciativa sobre nutrición y género, que trata de mejorar la nutrición a lo largo de todo el ciclo vital, y el Programa sobre la reproducción humana, iniciativa de 30 años para eliminar los peligros de anticonceptivos ampliamente utilizados. Finalmente, como la disponibilidad de datos fiables es fundamental para el seguimiento de los logros de los ODM, asociaciones como INDEPTH (red internacional de sitios sobre el terreno en países en desarrollo, que realiza constantes evaluaciones sobre la situación demográfica y sanitaria) están ayudando a mejorar la disponibilidad y difusión de la información acerca de las enfermedades y la salud, incluida la nutrición y la salud reproductiva, para hacerla llegar a las autoridades públicas y otros interesados.

El Banco está contribuyendo también notablemente a configurar la respuesta mundial a la epidemia del VIH/SIDA, siendo uno de los ocho copatrocinadores del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA. Durante los ejercicios de 2002-03, el Banco Mundial presidió el Comité de Organizaciones Copatrocinadoras. Asimismo, está colaborando activamente con estos copatrocinadores, los gobiernos nacionales y otros interesados para mejorar la calidad de las actividades de seguimiento y evaluación de los proyectos y programas relacionados con el SIDA en los países (véase [www.worldbank.org/hiv aids](http://www.worldbank.org/hiv aids)).

En colaboración con los socios del sector privado, el Banco está ayudando a acelerar y mejorar el acceso a la quimioterapia para las personas con VIH mediante mecanismos como la Coalición Internacional para el Acceso al Tratamiento contra el VIH (véase [www.who.int](http://www.who.int)).

El Banco ha contribuido activamente a establecer el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y el Paludismo (véase [www.globalfundatm.org](http://www.globalfundatm.org)). Este Fondo es una asociación independiente entre el sector público y el privado, que hasta ahora ha comprometido \$1.500 millones para combatir esas tres enfermedades. El Banco continúa interviniendo en otras dos asociaciones establecidas ya hace algún tiempo: Alto a la Tuberculosis y Hacer Retroceder el Paludismo.

Junto con el PNUD y la Organización Mundial de la Salud, el Banco respalda la elaboración de instrumentos mejorados para combatir otras enfermedades transmisibles, como la lepra y la esquistosomiasis, a través del Programa Especial de Investigaciones y Enseñanzas sobre Enfermedades Tropicales.

*Redes de conocimientos.* El Instituto del Banco Mundial colabora con una alianza de organizaciones asociadas que ofrecen financiamiento, contenidos y centros de capacitación en apoyo de las redes de conocimientos que aumentan la capacidad de los países para llevar a cabo proyectos de desarrollo. Cada vez más, los socios donantes, como los gobiernos de Bélgica, Canadá, España, Finlandia, Irlanda, Italia, los Países Bajos y Suiza, están adquiriendo compromisos financieros de varios años y ofreciendo medios innovadores de apoyo (véase el Recuadro 1.3, “Suiza y el Instituto del Banco Mundial colaboran para aumentar la capacidad”). Los acuerdos de asociación multiplican los efectos de las medidas de fortalecimiento de la capacidad. El Instituto del Banco Mundial tiene ahora acuerdos formales de asociación con más de 115 organizaciones, y acuerdos informales con unas 250 más.

*Desarrollo urbano.* La Alianza de las Ciudades es una asociación mundial de ciudades y de sus socios interesados en el desarrollo. Puesta en marcha por el Banco Mundial y el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) en 1999, cuenta ahora con 18 miembros, entre ellos, los países del Grupo de los Siete, los Países Bajos, Noruega, Suecia, las cuatro asociaciones internacionales de gobiernos locales organizados, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Banco Asiático de Desarrollo.

La alianza se ha centrado en dos aspectos: primero, el apoyo a las estrategias generales de desarrollo urbano en las ciudades que desean revisar a fondo su modo de proceder; segundo, el apoyo a las ciudades y países con programas para mejorar los barrios de tugurios en ciudades enteras y en todo el país. Uno de los primeros productos de la Alianza de las Ciudades ha sido el plan de acción Ciudades sin barrios de

### RECUADRO 1.3 SUIZA Y EL INSTITUTO DEL BANCO MUNDIAL COLABORAN PARA AUMENTAR LA CAPACIDAD

El Organismo Suizo de Desarrollo y Cooperación y el Instituto del Banco Mundial han establecido una asociación para el fortalecimiento de la capacidad que permite al Instituto aprovechar las ventajas comparativas de dicho Organismo y de las instituciones técnicas suizas mediante un compromiso de tres años por valor de FS 3.500 millones en apoyo de la descentralización fiscal, el desarrollo sostenible y la potenciación de las comunidades. El Instituto aprovecha la experiencia de los homólogos del organismo en Suiza y en sus oficinas exteriores, así como las capacidades de las universidades y OSC suizas.

tugurios. La Alianza realiza su labor a través de sus miembros y cuenta con el apoyo de una pequeña secretaría con sede en el Banco Mundial.

### INTERVENCIÓN DE ACUERDO CON LAS PRIORIDADES DE LOS PAÍSES

Al aplicar su estrategia, el Banco acomoda su planteamiento a las necesidades concretas de cada país. Las estrategias de asistencia a los países (EAP) se centran en la visión de desarrollo del país, un diagnóstico acertado de las políticas propuestas, un programa del Banco en apoyo de esa visión y una gran atención a los resultados (véase el Recuadro 1.4, “Marco Integral de Desarrollo”). Ello se traduce en planteamientos específicos para los países de ingreso bajo, los países de ingreso bajo en dificultades y los países de ingreso mediano.

#### Estrategias de asistencia a los países

Las EAP, que aprovechan e incorporan los conocimientos disponibles sobre cada nación, son planes de acción que orientan las actividades del Grupo del Banco en los países clientes. Preparadas en consulta con los gobiernos, las OSC, otras instituciones de desarrollo y demás partes interesadas, dichas estrategias establecen un programa de servicios de financiamiento y de conocimientos y asesoría vinculados con la estrategia de desarrollo nacional, tal como se define en los DELP, en el Marco Integral de Desarrollo o en otros procesos promovidos por el propio país.

Durante el ejercicio de 2003, el Banco armonizó sus EAP para los países que reciben créditos del AIF con sus respectivos DELP. Éste es el modelo que se siguió con las EAP para Azerbaiyán, Etiopía, Gambia, Guinea, Guyana, Honduras, Malawi, Nicaragua, Níger, la República Kirguisa, la República del Yemen, Rwanda, Senegal, Sri Lanka, Tayikistán

y Viet Nam. En ese mismo ejercicio, el Banco introdujo un nuevo producto EAP, las notas sobre reincorporación de los países (NRP), en apoyo de la labor en los países de ingreso bajo en dificultades.

En el ejercicio de 2003, el Directorio examinó 41 productos EAP, en particular una sinopsis/NRP para Haití, una NRP para Somalia y cuatro estrategias de transición para países que han salido de conflictos, a saber, Afganistán, Angola, Kosovo y Serbia y Montenegro (la ex República Federativa de Yugoslavia). En el mismo ejercicio, el Banco preparó 15 documentos de EAP conjuntamente con la Corporación Financiera Internacional (CFI). Todos los productos EAP del ejercicio de 2003 son ya de conocimiento público, o lo serán en breve.

El tercer estudio retrospectivo sobre las EAP, terminado en el ejercicio de 2003, tenía como objetivo mejorar la orientación de las EAP hacia los resultados. El reto está en aumentar de manera sustancial los marcos de seguimiento y evaluación, de forma que los gobiernos de los países y el Banco puedan evaluar periódicamente los progresos conseguidos en la realización de la estrategia, en último término midiendo los resultados alcanzados. Con este fin, en el ejercicio de 2003 el Directorio examinó el primer proyecto piloto de una EAP basada en los resultados, para el Gobierno de Sri Lanka. Los proyectos piloto están incorporando el informe de terminación de las EAP, anexo de éstas en el que se presenta una autoevaluación completa que deberá ser examinada por el Departamento de Evaluación de Operaciones del Banco; éste determina hasta qué punto se han alcanzado los resultados previstos en la EAP anterior y extrae enseñanzas para la siguiente estrategia. Según las previsiones, en el ejercicio de 2004 se llevará a cabo una evaluación de la experiencia relacionada con los proyectos piloto de EAP basadas en los resultados.

#### Países de ingreso bajo

La aplicación de la doble estrategia del Banco en los países de ingreso bajo, donde se concentra la inmensa mayoría de la población más pobre del mundo, presenta especiales desafíos. El clima para la inversión en dichos países quizá no sea favorable al crecimiento sostenible. La limitación de recursos institucionales, humanos y físicos puede impedir la participación de los pobres en el desarrollo.

Un instrumento básico en el apoyo del Banco a los países de ingreso bajo son los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), que se introdujeron al final del año 1999. Los DELP son hojas de ruta detalladas, orientadas a los resultados y preparadas por los propios países, basadas en amplias consultas con socios internos y externos y partes interesadas. Los DELP pretenden servir como marco, por un lado, para las políticas internas y los programas intersectoriales encaminados a reducir la pobreza y, por el otro, para la ayuda al desarrollo. El proceso hace hincapié en el protagonismo de los países como medio de formular planes que reflejen las circunstancias y necesidades especiales

#### RECUADRO 1.4 EL MARCO INTEGRAL DE DESARROLLO, BASE PARA LA LABOR DEL GRUPO DEL BANCO

El Marco Integral de Desarrollo (MID) constituye la base de la labor del Grupo del Banco en todos los países. En las naciones de ingreso bajo, los principios del MID pueden servir como soporte para los DELP. El MID fomenta la reducción de la pobreza en forma más eficaz y sostenida en los países, a partir de cuatro principios fundamentales mutuamente relacionados: un programa integrado de desarrollo a largo plazo; la identificación del país con dicho programa sobre la base de una amplia participación con el fin de determinar las prioridades; una asociación mucho más sólida entre el gobierno, la sociedad civil, el sector privado y los donantes para la aplicación de las estrategias de los países, y una clara orientación hacia el logro de los resultados en términos de desarrollo.

En la primavera de 2003 se realizó un análisis de 48 países de ingreso bajo que habían preparado o un DELP o un DELP provisional. Se observó que, en términos generales, las iniciativas basadas en los principios del MID están ayudando a los países a conseguir sus objetivos nacionales de desarrollo y avanzar hacia a los ODM. Los gobiernos cuentan cada vez más con una gran variedad de partes interesadas en la formulación de políticas y estrategias con el fin de lograr una mayor identificación de los países con los programas. No obstante, en el análisis se observó que, en algunos casos, esta intervención se realiza con cierta resistencia y que el seguimiento no es coherente. Debe reforzarse la intervención sistemática de los legisladores y el sector privado.

El proceso de los DELP está ayudando a los países a centrar la atención en un programa institucional y socioeconómico más equilibrado, pero en muchas

naciones se necesita todavía una mayor consonancia entre las medidas de los DELP y el proceso presupuestario general. Los socios externos están avanzando en la armonización de su asistencia con los DELP, y varios de ellos ofrecen apoyo programático. Se están llevando a cabo algunas iniciativas de armonización y coordinación de la ayuda, pero los socios externos deben hacer mucho más, sobre todo en el plano institucional. La estructura de incentivos para el personal del Banco, y sus competencias, deben adaptarse a las diferentes maneras de trabajar impuestas por los principios del MID.

En el ejercicio de 2003 se celebró una serie de mesas redondas para estudiar la posibilidad de utilizar los principios del MID en los países de ingreso mediano de América Latina. Hubo también una mesa redonda para examinar el MID en relación con los países africanos afectados por conflictos. Participaron representantes de los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil. Muchos de estos países están utilizando los principios del MID para la formulación y aplicación de sus estrategias nacionales de desarrollo con el fin de abordar las cuestiones del crecimiento, la reducción de la pobreza y la justicia social. Este esfuerzo ha generado un mayor interés por una mayor asociación, especialmente entre el sector privado y el gobierno local, y por una atención más rigurosa al logro de los resultados (véase [www.worldbank.org/cdf](http://www.worldbank.org/cdf)).

Varios organismos de ayuda bilateral y multilateral realizaron una evaluación conjunta del MID que culminó en junio de 2003 en la publicación de *Toward Country-led Development: A Multi-Partner Evaluation of the Comprehensive Development Framework*.

de cada país. El Banco contribuye activamente a ayudar a los clientes a reforzar el papel de las partes interesadas en el proceso de los DELP (véase la primera sección del Capítulo 4, "Reducción de la pobreza y gestión económica"). El Banco alienta también a los países a integrar los ODM en su preparación de documentos de estrategia, teniendo en cuenta las medidas intersectoriales necesarias para alcanzar los objetivos. De esta manera, las estrategias de los países tendrán en cuenta las soluciones de compromiso inevitables para alcanzar los ODM.

Debido al protagonismo de los países en estos documentos de estrategia y a la complejidad y laboriosidad de todo el proceso, se introdujeron DELP provisionales, de formato más sencillo, para no retrasar el acceso de los países pobres al financiamiento de la AIF en condiciones concesionarias y a las medidas de alivio de la deuda de los

PPME. Para la preparación de estos documentos, los países pueden solicitar apoyo al Fondo fiduciario para las estrategias de lucha contra la pobreza, financiado inicialmente con una contribución de \$20 millones de los Países Bajos y Japón. Este Fondo ofrece donaciones de hasta \$500.000.

En la asistencia de la AIF a países de ingreso bajo basada en los DELP se incluyen los créditos de apoyo a la lucha contra la pobreza, cuyo objetivo es contribuir al logro de las prioridades de reducción de la pobreza propuestas por los propios países. Estos créditos tratan de desarrollar la capacidad y las instituciones gubernamentales, en particular las que prestan servicio a los pobres. Al 30 de junio de 2003, los Directores Ejecutivos del Banco Mundial habían aprobado siete créditos en siete países. Hay también una nueva disposición que autoriza el uso de fondos de la AIF para proyectos del sector privado.

### **Países de ingreso bajo en dificultades**

En una era de préstamos basados en el desempeño, el Banco y otros donantes han comprendido que muchos de los países más pobres han quedado abandonados. Han reconocido la necesidad de intervenir mucho más activamente en los países de ingreso bajo con problemas crónicos en materia de políticas y de gobierno. En junio de 2002, el Grupo de estudio sobre los países de ingreso bajo en dificultades recomendó al Directorio Ejecutivo que el Banco colaborara en estrecha cooperación con sus socios para ampliar y mejorar sus estudios analíticos, invertir en fortalecimiento de la capacidad e identificar mecanismos de proyectos innovadores para mejorar la gestión de gobierno y ofrecer servicios sociales básicos en los países de ingreso bajo en dificultades (PIBD).

La aplicación de las recomendaciones del Grupo de estudio sobre los PIBD comenzó en el ejercicio de 2003 y se adapta a la situación de los países, ya que cada uno de ellos tiene diferentes características y avanza a su propio ritmo. En la actualidad, siete equipos del Banco encargados de países se han ofrecido a experimentar la iniciativa para los PIBD en sus actividades del ejercicio de 2003, y el número aumentará en 2004. En lo que respecta a los países, los principios de esta iniciativa se han incorporado en las EAP. Como ejemplo cabe citar un programa muy selectivo centrado en la gestión de los ingresos derivados de los recursos naturales, la desmovilización de los combatientes y la acción social impulsada por las comunidades, en Angola; las actividades para reconstruir la base de conocimientos y el diálogo entre los donantes y el Gobierno, en Haití; la conclusión de una misión de varios donantes, en la República Centroafricana; un proyecto de demostración sobre suministro de bienes públicos, en Somalia; el diálogo sobre políticas y fortalecimiento de la capacidad en apoyo del proceso de paz, en Sudán, y programas sectoriales que combinan la gestión financiera pública impulsada desde arriba con iniciativas comunitarias en favor de sistemas mejorados de gobierno, en Tayikistán.

Las asociaciones son fundamentales para el éxito de la iniciativa sobre los PIBD. La investigación ha demostrado que, para los asociados en el desarrollo, la forma más eficaz de influir en estos entornos difíciles y arriesgados es unir sus fuerzas para contribuir a las reformas prioritarias. El Banco está colaborando con el CAD/OCDE para establecer un

grupo de aprendizaje y asesoramiento que integre a los donantes y representantes de los países en desarrollo para compartir ideas, investigaciones y las enseñanzas recogidas. Cuatro de los equipos piloto en los PIBD están preparando estrategias conjuntas con el PNUD; los otros tres mantienen estrechos contactos con socios bilaterales. Los equipos piloto han comprobado que la mayor interrelación con nuestros socios en las primeras fases del ciclo de elaboración de estrategias reviste importancia fundamental.

### **Países de ingreso mediano**

La pobreza continúa siendo un desafío para los países de ingreso mediano, donde viven las tres cuartas partes de los pobres del mundo. Estos países deben superar desafíos difíciles y muy diversos en el camino hacia el desarrollo.

En este contexto, las funciones principales del Banco son ayudar a los países a introducir reformas que mejoren las condiciones para la inversión, apoyar la reestructuración económica y las necesidades de inversión al mismo tiempo que se limita su acceso al capital a largo plazo, ayudarles a reducir las concentraciones de pobreza existentes y mitigar su vulnerabilidad frente a las crisis económicas, así como apoyar la intervención de los diferentes países en el programa relacionado con los bienes públicos mundiales.

El Banco continúa respaldando el crecimiento del sector privado en los países de ingreso mediano ayudándoles a aplicar reformas fundamentales de apertura de los mercados que los hagan más atractivos para la inversión, y respaldando las correspondientes reformas estructurales y sociales. Con estos fines, el Banco utiliza varios instrumentos que permiten promover su diálogo sobre políticas con los países y mantener el compromiso con los prestatarios inactivos.

Uno de estos instrumentos es la utilización más eficaz de informes de diagnóstico, que permiten una mejor comprensión de las prioridades de desarrollo de un país y de los vínculos intersectoriales y consecuencias para las actividades de lucha contra la pobreza. Además, el Banco ofrece garantías parciales de créditos y garantías parciales frente a riesgos con el fin de movilizar el financiamiento del sector privado para proyectos concretos. El respaldo del Banco al desarrollo del sector financiero está basado en las funciones complementarias del BIRE, la CFI y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI).